



SEMINARS SEMINAIRES

Wednesday 21 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Monte Carlo exponentiation and small-angle Bhabha scattering

by Ronald KLEISS / CERN

The principle of exponentiation à la Yennie-Frautschi-Suura and its use in Monte Carlo simulations are outlined. As an application we discuss the simulation of small-angle Bhabha scattering, relevant for high-precision luminosity measurements at LEP. Salient features here are the structure of multiphoton radiation from the outgoing fermions, and the inclusion of interference between radiation from incoming and outgoing fermions. The resulting Monte Carlo program BLUES aims at a description of the data which is correct to at least order (α) + exponentiation effects, plus relatively trivial higher order effects such as vacuum polarization. Possible extensions (exact higher-order terms, large-angle scattering) are also discussed.

Monday 26 August

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The CDF silicon vertex microstrip detector

by Olivier SCHNEIDER / LBL

The CDF experiment is being upgraded with a silicon microstrip vertex detector (SVX) for the next 1992 collider run at Fermilab; secondary vertex tagging capability provided by the SVX detector will be an important tool to achieve a promising beauty physics programme at CDF. This presentation will include a detailed description of the SVX detector, a discussion of the 1990 test beam results, and a progress report on the present construction and assembly. Motivations for such a detector at a hadron collider, and prospects for the future will also be mentioned.

Tuesday 27 August

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 11.00 hrs – Council Chamber

1. *Introductory remarks.*
2. *Proposal: High-accuracy mass determination of unstable nuclei with a Penning trap mass spectrometer (CERN-Mainz-Montreal-Orsay-Warsaw; ISC 91-9/P6; G. Bollen).*
3. *Proposal: Measurement of nuclear moments and radii by collinear fast-beam laser spectroscopy (Mainz-Leuven-Montreal-CERN; ISC 91-13/P9; R. Neugart).*
4. *Proposal: COMPLIS: Collinear Spectroscopy Measurements using a Pulsed Laser Ion Source (Orsay-Mainz-Montreal-Paris-Lyon-GSI; ISC 91-7/P5; G. Huber).*
5. *Proposal: Systematic measurements of the Bohr-Weisskopf effect at ISOLDE (Bonn-CNAM, Paris-UT Chalmers-Kyoto-Lund-LASIM, Lyon-Mainz-NYU-Aimé Cotton, Orsay-Riken-Sendai-Tokyo-Uppsala; ISC 91-3/P1; H. Stroke).*
6. *Proposal: The structure of ground states and isomeric states of bromine isotopes as function of neutron number (Bonn-CERN-Lyon-NICOLE-ISOLDE Collaboration; ISC 91-5/P3; P. Herzog).*
7. *Proposal: Effect of particle-core-vibration coupling near the double closed ^{132}Sn nucleus from precise magnetic moment measurements (Delft-Gent-Manchester-Maryland-Novi Sad-Oxford-Surrey-NICOLE Collaboration; ISC 91-6/P4; N. Stone).*
8. *Proposal: Radioactive ions for surface experiments (Berlin-CERN-Konstanz-Aarhus; ISC 91-10/P7; H. Haas).*
9. *Proposal: Tilted-foil polarization and magnetic moments of mirror nuclei at ISOLDE (Rehovot-CERN-Oxford; ISC 91-11/P8; M. Hass).*
10. *Proposal: A search for axions and massive neutrinos (Aarhus-CERN-UT Chalmers; ISC 91-4/P2; G. Weyer).*
11. *Proposal: Fabrication of implanted ^{22}Na targets (CERN-Bochum-Caltech; ISC 91-14/P10; C. Rolfs).*

Closed session

following the Open Session, 6th floor Conference Room, continuing on Wednesday 28 August at 09.00 hrs

Tuesday 27 August

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Genesis of the supersymmetric standard model
and its unification**

by Savas DIMOPOULOS/Stanford University,
California, U.S.A.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

**GENERAL INFORMATION
ON THE 1991/92 TRAINING PROGRAMMES
ORGANISED BY EDUCATION SERVICES**

1) Brochures

The brochures for the new academic year are now in preparation, and should be available by early September. This applies to Technical Training, Management & Communication Training, Language Training and Academic Training. Further information will appear in the Weekly Bulletin in due course.

2) Application forms

For all training programmes involving prior enrolment (i.e. all programmes listed above except Academic Training), as from the start of the year 1991/92 there will be a single standard application form. This is expected from the printers in the next few days, and further information will be given in the Weekly Bulletin as soon as possible.

Education Services 3674 a.m.

Friday 30 August*

PS SEMINAR

at 14.30 hrs* – PS Auditorium

bldg 6/2-024

**PILAC : A superconducting pion Linac facility for
1 GeV pion physics at LAMPF**

by Henry A. THIESSEN / Los Alamos National
Laboratory, USA

* Note special day and time

**INFORMATIONS GÉNÉRALES
CONCERNANT LES PROGRAMMES 1991/92
ORGANISÉS PAR LES SERVICES EDUCATIFS**

1) Brochures

Enseignement Technique, Formation au Management & à la Communication, Cours de Langue et Enseignement Académique: les brochures pour l'année académique 91/92 devraient être disponibles début septembre. Vous serez avertis de leur parution par voie de bulletin.

2) Bulletin d'inscription

Un nouveau bulletin d'inscription standardisé sera désormais utilisé pour tous les programmes des Services Educatifs où une inscription préalable est requise (tous les programmes mentionnés ci-dessus sauf l'Enseignement Académique). Renseignements complémentaires dans le bulletin dès qu'ils seront à disposition.

Services Educatifs 3674 a.m.

SUMMER STUDENT PROGRAMME

This week

<i>Mon. 19 August</i>	09.00	R. Landua	Physics highlights from LEAR (1)
	10.15	---	-----
	11.15	---	-----
<i>Tue. 20 August</i>	09.00	R. Landua	Physics highlights from LEAR (2)
	10.15	---	-----
	11.15	---	-----
<i>Wed. 21 August</i>	09.00		Course Review
	10.15		Course Review
	11.15		Course Review

While these lectures are prepared for Summer Students who are at CERN this summer, they are open to anyone at CERN. Many of these lectures treat topics at general level, such that they are a golden opportunity for a staff member to find out more about something outside his/her daily work. Whether you are new at CERN, or have been here a long time and wish to have a better understanding of what goes on, why not study the lecture programme carefully and mark dates in your diary to attend a few Summer Student Lectures! All lectures are given in English and held in the Auditorium (unless otherwise indicated).

Fellows & Associates Service
Tel. 4471

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

STATISTIQUES DES ACCIDENTS MEMBRES DU PERSONNEL CERN

ACCIDENT STATISTICS MEMBERS OF THE CERN PERSONNEL

Ensemble des événements accidentels <i>Total Accidents</i>	1er semestre 1990	1er semestre 1991
Accidents ayant fait l'objet d'une déclaration HS50 <i>Total declared accidents (HS50)</i>	90	79
dont accidents de trajet <i>on the journey to and from work</i>	11	7
Ensemble des événements accidentels avec arrêt de travail <i>Total accidents entailing absence from work</i>	1er semestre 1990	1er semestre 1991
Accidents du travail <i>Accidents at work</i>	21	34
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	539	549
Accidents de trajet domicile-CERN <i>Accidents on the journey to and from work</i>	7	6
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	220	53

A noter : une augmentation des accidents du travail avec arrêt, de nombreuses glissades dues aux intempéries hivernales et de nombreuses chutes (faux plancher, escaliers, etc.)

Safety tip : enjoy your holiday – be careful, drive slowly

Conseils de sécurité : passez de bonnes vacances, soyez prudent et roulez doucement

Groupe Sécurité Générale
TIS/ES

General Safety Group
TIS/ES

INFORMATIONS RELATIVES AUX EXPOSITIONS

Une nouvelle liste de présentations, foires et expositions est à disposition dans les secrétariats de division.

EXHIBITION INFORMATION

A new list of trade shows, fairs and exhibitions is available at divisional secretariats.

M. Diraison / FI-A / 4585

M. Diraison / FI-A / 4585

SERINGUES

Un incident survenu récemment lors d'un nettoyage de poubelles nous incite à rappeler au personnel les règles suivantes :

- lors de tout usage de seringue, type insuline ou autre, que cela soit pour un usage technique (collages) ou médical (traitement à l'insuline, etc.) ne pas jeter les seringues usagées avant d'en avoir enlevé l'aiguille !
- pour éviter tout accident, collecter ces aiguilles dans un récipient prévu à cet effet et pouvant être fermé (par exemple un flacon en plastique).

Ces dispositions sont à prendre de manière impérative pour éviter que le personnel de nettoyage ne se blesse lors de son travail journalier.

Dr J.P. Diss
Service médical

A VENDRE AUX DIVISIONS

Deux tubes à rayons cathodiques à microcanaux type TMC4 de RTC. Gamme de fréquences DC - 5GHz, sensibilités - 0.1V/div verticale, 7V/div horizontale. Toute personne intéressée est priée de contacter T. Linnecar RFS/SL.

COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER.

Issue 10 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or Email from me.

David Jacobs / CN
DJADJ@CERNVM

TRAVAUX DE REFRAICHISSEMENT HALL D'ENTREE DU BATIMENT 500 (MAIN BUILDING)

La première phase des travaux de rafraîchissement du hall du bâtiment 500 a commencé le jeudi 15 août.

Nous mettons tout en œuvre afin de minimiser les inconvénients occasionnés par ces travaux.

Division ST-CE

SYRINGES

Following a recent accident during dustbin cleaning, we would like to remind members of the personnel that :

- whether they have been used for technical purposes (e.g. gluing) or medical purposes (e.g. insulin injections)!
- to avoid accidents all needles should be collected in a sealed container designed for that purpose (e.g. a plastic case).

These instructions must be strictly complied with to prevent injury to the cleaning staff in the course of their daily activities.

Dr J.P. Diss
Medical Service

FOR SALE TO DIVISIONS

Two microchannel cathode ray tubes type TMC4 made by RTC. Frequency range DC - 5GHz, sensitivity 0.1V/div vertically, 7V/div horizontally. Anybody interested should contact T. Linnecar RFS/SL.

ASSURANCE ACCIDENT DES ELEVES ET ETUDIANTS

AUSTRIA Assurances a élaboré une nouvelle assurance accidents pour les élèves et les étudiants, conforme à la loi et aux exigences des écoles et des universités (y-compris des écoles privées).

Cette assurance est complémentaire à l'assurance maladie-accident du CERN.

Renseignements et inscriptions au Bureau Austria (tél: 2730) ou aux Affaires Sociales (tél: 4479).

Séances d'information:

Pour l'enseignement primaire et secondaire

mercredi 21 août à 17h00

Salle de Conférences, bât. 5, 1er étage.

Pour l'enseignement supérieur

mercredi 11 septembre à 17h00

Salle de Conférences, Bât. 5, 1er étage.

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de six concerts. Cette série de concerts ouverts au public extérieur et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre amphithéâtre, à 20h. précises.

Exceptionnellement, le premier concert se donnera au Victoria Hall à 20h 30.

PROGRAMME DE LA SAISON 1991 – 1992

Mercredi 18 septembre 1991	BRASS BAND BIENNE Direction: Pascal EICHER Soliste: Le lauréat au tuba du Concours International d'Exécution Musicale de Genève Oeuvres : programme à définir
Lundi 21 octobre 1991	RÖHN-TRIO Oeuvres de: L.v.Beethoven, Smetana, Korngold
Jeudi 21 novembre 1991	ENSEMBLE HEINRICH SCHÜTZ Direction: Gonzalo MARTINEZ Oeuvres de: Mozart
Jeudi 23 janvier 1992	ENSEMBLE INSTRUMENTAL de GRENOBLE Direction: Marc TARDUE Soliste: Maria Livia SAO MARCO, guitare Oeuvres de : Berg, Brower, Bartok
Mercredi 12 février 1992	Récital Luc BAGHDASSARIAN , piano Oeuvres de: Chopin, Liszt, Mozart
Jeudi 26 mars 1992	ORCHESTRE de CHAMBRE de la PHILHARMONIE TCHEQUE Direction: Petr SKVOR Soliste: Alexandre MAGNIN Oeuvres de : Haydn, Vivaldi, Corelli, Janacek

Le prix d'entrée est fixé à **Frs 14.-** pour chaque concert. Les places sont toutes numérotées et réservées (sauf pour le Victoria Hall). Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un **abonnement aux 6 concerts au prix de Frs 75.-**

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre inscription. Date limite pour les anciens abonnés: **vendredi 30 août**. Après cette date, les places non renouvelées seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous retrouver toujours aussi nombreux pour vous détendre en famille à l'écoute du magnifique programme de la saison 1991-1992 et en particulier le concert du 18 septembre qui vous permettra d'entendre un des meilleurs Brass Band de Suisse. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à G. ADAM, tél. int. 4813, <13/4006>. Tél. ext. 022/767 4813.

Concerts Publics du CERN

Je désire recevoirabonnement(s) à **FRs 75.-** pour la saison 1991-1992.

Nom : Prénom :

Service ou adresse :

.....

Tél. : Code Postal :

Numéro des anciennes places :

Je verse la somme de Frs sur le compte " Club de Musique " SBS 751887

Date : Signature :

A retourner à : G. ADAM / AS/GS, Bât. 33/R008, CERN - 1211 Genève 23 (accompagné d'une copie du versement effectué).

CERN VMEBUS PURCHASE CONTRACT SELECTION COMMITTEE

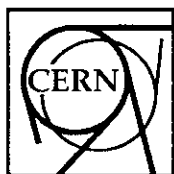
The CERN VMEbus purchase contracts, which have been in operation for a number of years, are to be renegotiated for 1992. A representative selection committee of VMEbus users and microprocessor support groups, as well as the Finance Division has been set up to make recommendations concerning the terms of the contracts as well as the companies to be included. If you have not already been contacted and think that your sector of activity is not represented, or if you wish to contribute to the work of the committee, please contact either Chris Parkman (tel. 3963, E-mail pmn@cernvm), or Chris Eck (tel. 4260, E-mail cec@priam).

CERN MINI & MICRO COMPUTER NEWSLETTER - MMCNL

The July edition of the MMCNL, which has been recently distributed to subscribers, is also available at the CERN Libraries and Divisional Secretariats, or from Anne Perrelle (tel. 2406, e-mail: perrelle@cernvm). The MMCNL contains news and information of interest to users of online computer and microprocessor support services at CERN and in other institutes.

Chris Parkman
pmn@cernvm

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

14 août 1991

AVANCEMENT AU MÉRITE SELON DES FILIERES DE CARRIERE

• Comme vous l'avez probablement appris en lisant l'article de l'Association dans le **Bulletin hebdomadaire n° 28/91 du 8 juillet dernier**, le Conseil du CERN a approuvé, fin juin, un document présenté par la Direction sur **UNE POLITIQUE D'AVANCEMENT AU MÉRITE SELON DES FILIERES DE CARRIERE (CERN/CC/1858 - CERN/FC/3430, daté du 21 mai 1991)**.

Peu d'informations vous ont été données par la Direction sur cette politique et beaucoup d'entre vous nous disent leur désir d'en savoir plus; d'autres, qui ont eu connaissance du document, nous manifestent leur inquiétude sur l'application qui sera faite de cette politique. Il nous paraît donc utile de faire ici le point sur ce que nous savons, étant bien entendu que l'Association ne saurait se substituer à la Direction pour expliquer au personnel ce que celle-ci entend faire.

• Dans un article que nous avons publié dans le **Bulletin hebdomadaire n°22/91 du 27 mai**, nous vous avons déjà donné quelques indications sur le contenu d'un projet de la Direction (**UNE POLITIQUE D'AVANCEMENT AU MÉRITE, CERN/CC/1858 - CERN/FC/3430/Rev.8, du 30 avril 1991**); en particulier, nous vous avons donné le tableau des neuf filières de carrière proposées, et qui sont restées telles quelles dans le document finalement approuvé en juin; nous vous proposons de vous référer à cet article pour le consulter.

Nous vous avons aussi indiqué les positions prises par l'Association lors de la **réunion du Comité de concertation permanent du 14 mai** et les demandes qu'elle avait formulées (**COMMENTAIRES DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL SUR LE PROJET DE LA DIRECTION INTITULÉ UNE POLITIQUE D'AVANCEMENT AU MÉRITE, CERN/CCP/91/7, du 10 mai**): après avoir rappelé que l'avancement au CERN n'a jamais été purement automatique, l'Association trouvait que le projet comportait des aspects positifs, mais aussi des mouvements négatifs par rapport à la pratique antérieure et à un autre document de la Direction, daté seulement de décembre 1990.

En particulier, l'Association avait demandé la suppression d'un nouvel article du Règlement proposé, article limitant l'avancement dans les grades dits d'extension de carrière à un échelon tous les deux ans au plus; malgré cette demande, la Direction a maintenu cet article dans son document final et nous aurons l'occasion d'y revenir.

L'Association avait aussi noté l'absence de critères pour la prise de décisions importantes: mise du personnel titulaire en place dans les filières de carrières, attribution des échelons annuels en fonction de la performance (il était noté, cependant, que l'avancement normal restait d'un échelon par an dans les grades normaux des filières), avancement dans les filières VII, VIII et IX, niveaux de recrutement dans les filières selon la formation et l'expérience antérieure etc....

Reconnaissant cette absence, les représentants de la Direction avaient répondu que le document en question définissait seulement des grandes lignes et que ces précisions feraient partie d'une circulaire administrative à discuter pendant l'été, si le Conseil approuvait la politique proposée. Voir plus loin.

Toujours lors de la réunion du CCP du 14 mai, et vu le peu de temps disponible pour une discussion approfondie, l'Association avait demandé des garanties sous forme d'un budget minimal d'avancement pour les quatre années à venir et de la création de quatre Commissions pour la mise en place et le suivi du nouveau système, dont les membres seraient choisis d'un commun accord dans le CCP.

- Lors d'une autre réunion du CCP, le 28 mai, la Direction répondait qu'elle n'acceptait pas de donner ces garanties. L'Association décidait alors de ne pas soutenir le projet et le faisait savoir aux membres du Conseil du CERN et du Comité des Finances dans un document intitulé POSITION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL DU CERN SUR LES QUESTIONS TOUCHANT AU PERSONNEL DANS LES DOCUMENTS SOUMIS AU CONSEIL ET AU COMITÉ DES FINANCES EN JUIN 1991, publié *in extenso* dans le Bulletin hebdomadaire n°22/91 du 25 mai.

- Comme nous l'avons rappelé plus haut, le Conseil du CERN a approuvé la nouvelle politique présentée par la Direction. Les modifications du Statut et du Règlement du personnel sont formellement applicables à partir du 1er août 1991; le Comité des Finances et le Conseil ont demandé à revoir la situation au bout de deux ans. Donnons ici quelques précisions supplémentaires, sans pouvoir couvrir tous les aspects du nouveau système.

La grille des salaires, avec ses grades 2 à 14 et ses échelons n'est pas modifiée. Chaque titulaire sera ainsi mis dans une filière de carrière comprenant plusieurs grades normaux. L'avancement annuel sera normalement d'un échelon, le changement de grade se faisant, sans examen spécial, au point de recouvrement où le salaire atteint celui de l'échelon zéro du grade supérieur.

Une décision spéciale sera nécessaire pour passer du sommet du dernier grade normal d'une filière dans un "grade d'extension de carrière".

L'avancement annuel se fera sur la base d'un entretien d'appréciation des performances et pourra être de zéro (en cas de mauvaise performance), d'un ou de deux échelons (en cas de très bonne performance); il est possible que l'attribution d'un échelon soit retardée de six mois (en cas de performance médiocre). La non-attribution ou le retard d'attribution devront être motivés par écrit.

- Le 25 juin, lors d'une autre réunion du CCP, la Direction a annoncé que son groupe de travail (où l'Association n'est pas représentée) préparerait pendant l'été un projet de circulaire administrative précisant les conditions d'application des nouveaux articles des Statut et Règlement du personnel, pour discussion fin août et début septembre au Directoire, au Comité de management et au CCP (le 10 septembre). La Division du personnel a présenté un projet de calendrier: finalisation des procédures avant fin septembre 1991, attribution au personnel actuel des filières avant la fin de l'année, évaluation des performances entre le 1er janvier et le 31 mars 1992.

L'Association a émis des doutes à propos de ce calendrier et a rappelé que, pour être crédible et efficace, le système de fixation d'objectifs et d'évaluation des résultats devrait commencer au plus haut niveau, la Direction générale montrant l'exemple.

- Depuis, la Division du personnel nous a informé d'un **projet de calendrier complémentaire** comprenant, d'octobre à décembre, un programme de formation obligatoire à l'appréciation des performances pour tous les superviseurs, et des réunions d'information des chefs de division, des chefs de groupe et du personnel de chaque division.

L'Association a également reçu, pour le moment de façon préliminaire et informelle, un certain nombre de **projets de documents concernant la mise en place de la nouvelle politique**; bien qu'un certain nombre de points soient maintenant précisés, elle note toujours l'absence de critères pour bon nombre de décisions importantes, déjà relevée avant l'été et signalée plus haut.

- Le Conseil du personnel discutera tous ces aspects avec le Chef de la Division du personnel, lors de sa prochaine réunion, le 27 août et insistera pour que le but annoncé, une meilleure motivation du personnel par une amélioration de la politique d'avancement, se retrouve finalement dans sa mise en oeuvre.

* * * * *

CLUBS

SKI

SORTIES D'AUTOMNE

ATTENTION - RECTIFICATIF

Dimanche 18 août "LE GRAND BALCON"

(Plan de l'Aiguille) Chamonix (*), sous la conduite de Pascal Detemmerman (tél. prof. 021-652 21 63.)
Sortie facile; depuis la station du Plan de l'Aiguille (2310 m) que nous rejoindrons par le téléphérique de l'Aiguille du Midi nous descendrons vers la Mer de Glace par un joli sentier panoramique - Très belle vue sur la vallée, les Aiguilles, les Drus, la Mer de Glace. Pique nique puis descente vers Chamonix à pied ou par le petit train. Durée total de la sortie : environ 4 heures. Chaussures de marche recommandées.

Rendez-vous à 7h.30 au parking de la Mairie de Meyrin. Second rendez-vous à 8h.10, Station service avant la Douane de l'Autoroute (côté Suisse).

Samedi 24 août

Sortie plus difficile : le **Pic du Jalouvre et la Pointe Blanche en traversée** (***) sous la conduite de Serge BIDON - Beep 13-4013. 4 heures de montée, chaussures de montagne obligatoires. Rendez-vous à 7h.00, Parking de la Mairie de Meyrin.

Dimanche 25 août

Sortie possible plus facile que celle proposée le 24 août. Se renseigner auprès de G. Stevenson - CERN. Electronic mail GRS@CERNVM

Dimanche 1er septembre

L'Aiguille de Varans (**), région Sallanches (Hautes-Savoie).
Responsable Alain Bonifas - Tél. CERN 2151 ou (13) 1153. Denivellé 1500 mètres.

Course facile jusqu'au Col mais présentant quelques difficultés pour l'ascension de l'aiguille (***).
Les personnes les moins expérimentées peuvent nous attendre au Col où nous retournerons pour le pique-nique. C'est un belvédère de toute beauté sur le Mt. Blanc, l'Aiguille de Bionassay, les Aravis, etc...

Chaussures de marche obligatoires.
Rendez-vous : 7h.00, Parking de la Mairie de Meyrin.

Dimanche 8 septembre

"La Tournette" (Région Annecy) en traversée (**).
Responsable : Gérard BRUN, Tel. 3725. Pour bons et moyens randonneurs.

Dimanche 15 septembre

"Les Cornettes de Bise" (**). Région de Thonon les Bains. Pour bons et moyens randonneurs.
Responsable : Freddy STREUN.

Cotation : (*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile

Gymnastique préparatoire au ski



Nos séances de gymnastique débuteront le 17 septembre, à 18h.00 et à 19h.00. Les cartes de participation seront en vente :

JEUDI 12 SEPTEMBRE de 17h.00 à 18h.00
à la Cafétéria du Restaurant No. 2
Bâtiment 504

Aucune carte ne sera vendue à l'avance. Si vous êtes absent ce jour là, veuillez déléguer un ami SVP. Une fois le nombre de cartes vendues, je ne pourrai plus rien pour vous.
Freddy Streun

VELO



PROCHAINES SORTIES

Samedi 17 août 1991.

1 seul parcours : Départ à 9h.30, Parking de la Mairie de Meinier (Suisse) pour 52 kilomètres Un départ à 12h.30 à la Piscine de Ferney pour les "avaleurs" de kilomètres.

Samedi 24 août 1991.

1er parcours : Départ à 9h.30, Centre de Gratteroche (Jura) pour 105 kilomètres, le repas se fera à mi-chemin dans un petit bistrot, alors pensez à votre argent de poche (1h.30 de voiture pour Ferney-Gratteroche).

2ème parcours : Départ à 14h.30, Piscine de Ferney pour 49 kilomètres.

CROQUET



The Swiss Croquet Association, formed in Geneva on 1st August 1991, registered its first success when in a representative international in Dublin on 3-4 August, its team of Norman Eatough, Peter Payne, Ian Sexton and Steve Hillier drew 6-all with a Croquet Association of Ireland team, winning the match 77-55 on points.

In the Championships of Ireland, held from 5 to 10 August in Dublin, Norman Eatough and Peter Payne succeeded in coming through four testing rounds to win the Stonebrook doubles cup.

We were royally entertained by the CAI and will be repeating this enjoyable and very educational visit next year.

The first Swiss championship will be held at CERN, outside office hours, from 17 August to 1 September (semi-finals on Saturday 31 August, finals on Sunday 1 September). Spectators will be welcome and any necessary explanations will be given.

If you are interested in croquet, telephone 3333 or 13+3333.

L'Association Suisse de Croquet, formée à Genève le 1er août 1991, a enregistré son premier succès lors d'un match international à Dublin du 3 au 4 août, son équipe formée par Norman Eatough, Peter Payne, Ian Sexton et Steve Hillier faisant match nul 6-6 contre une équipe de l'Association d'Irlande; nous avons remporté le match 77-55 aux points.

Lors des Championnats d'Irlande tenus aussi à Dublin du 5 au 10 août, Norman Eatough et Peter Payne ont réussi à passer quatre tours ardues pour gagner la Coupe Stonebrook de doubles.

Nous avons été reçus de manière royale par la CAI et répéterons cette visite agréable et très éducative l'année prochaine.

Le premier championnat suisse aura lieu au CERN, en dehors des heures de bureau, du 17 au 29 août (demi finales le samedi 31 août, finale le dimanche 1 septembre). Les spectateurs seront les bienvenus et toute explication nécessaire sera donnée.

Si le croquet vous intéresse, téléphonez au 3333 ou 13+3333.

ENGLISH BOOK



IMPORTANT NOTICE TO MEMBERS No.2

The accommodation occupied by the Club has been demolished, and the book cupboards removed to a storage area where they are inaccessible for the Club's normal business. Very short notice was given of this action. In conjunction with the Staff Association a solution to the problem of accommodation is being actively sought, and it is hoped to resume the Club's normal activities in a few weeks. Members will be informed as soon as definite arrangements can be made, and a notice will also appear in the Bulletin. The Club greatly regrets the inconvenience caused by actions over which it had absolutely no control, and hopes shortly to have better news for its members.



YACHTING

Classement de la Régate du 3 août 1991 (en temps compensé)

Dériveurs

- | | |
|---------------|------------------------|
| 1. Laser No.1 | T. Layda & B. Matthey |
| 2. 420 No.3 | T. Hancox & M. Sutton |
| 3. Javelin | C. Nichols & E. Watson |

Catamarans

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Dart (vert) | N. Lang & M. Leyvraz |
| 2. Dart (rouge) | W. Dahme & F. Feld-Dahme |

Lestés

- | | |
|------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Rush | P. Gelissen, K. Karner,
G. Darbellay |
| 2. Yngling No.9 | P. Rabar, H. Kaiser |
| 3. Soling | J. Buchenbacher, B. Goret,
B. Sergeant, J. Coppey |
| 4. Bucero | N. & L. Le Vasseur |
| 4. First 30 | A. & D. Böker, C. Scherer |
| 6. Blackbird | P. & H. Rohmig, M. Delisle |
| 7. Sangria | W. Rudolph, M. Goertz,
K. Eberlé |
| 8. Nordship | P. Schilly, E. Blücher, T. Meyer,
J. Richstein |
| 9. Yngling No.10 | J. Brooks, T. Burt |
| 10 First 25 | J. Kuipers, R. Veenhof,
G. McEwen |

Les résultats complets apparaîtront dans le prochain Newsletter du Club.

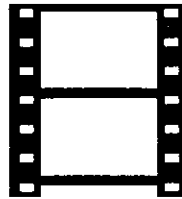
Prochaines régates.

Camping weekend (pour dériveurs) : 24/25 août (*)

Régate mensuelle : 31 août.

(*) voir prochain Newsletter pour les détails.

CINE-CLUB CERN



JEUDI 22 AOUT 1991, à 20h.30

THURSDAY 23 AUGUST 1991, at 8.30 pm

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL /MAIN AUDITORIUM

SOMETHING WILD

(DANGEREUSE SOUS TOUS RAPPORTS)

de/of **J. DEMME**

avec/with **Jeff Daniels, Melanie Griffith, Ray Liotta, George Schwart, Margaret Colin**

Un bourgeois rangé, Charles, et une séduisante marginale, Audrey, se rencontrent par hasard et s'offrent une fugue qui va réserver maintes péripéties, dramatiques ou burlesques, mais toujours surprenantes, dont la rencontre avec Ray, l'étrange mari d'Audrey, n'est pas la moindre. Et puis Ray mourra, et puis Charlie....

Ce huitième film, très brillant, imposa au public français qui ne connaissait que *Colère Froide* (1976) le nom de Jonathan Demme, un produit de l'écurie Roger Corman. La trouvaille était considérable car le film, enlevé à un train d'enfer, est réalisé avec une maîtrise de grand cinéaste, digne de la meilleure tradition hollywoodienne.

Something Wild (1986), Jeff Daniels, Melanie Griffith, Ray Liotta, Margaret Colin. Offbeat farce about a repressed businessman who tastes freedom after he's picked up by a mysterious stranger named Lulu. On their freewheeling road trip from NY to Virginia and back, hidden secrets from both their pasts pop up to threaten the fun. Their journey runs the gamut from comedy to suspense with some fine details of East Coast Americana and plenty of hip music and cameos thrown in for good measure.

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand

Entrance/Entrée CHF 6.-

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

Un prix intéressant pour ce lecteur portatif de CD, TECHNICS SL-XP1, très léger, peu encombrant, reprise de la lecture au début de la plage musicale dont l'écoute a été interrompue.

Lecture au hasard, programmation possible de la lecture de 18 plages musicales, filtre digital à quadruple fréquence d'échantillonnage (176,4 kHz), quatre alimentations possibles, piles rechargeables (fournies), piles sèches standard, secteur, batterie auto, circuits d'accentuation des graves (XBS).

Le casque KOSS KORDLESS, idéal pour audio et vidéo, système comprenant un casque stéréophonique JCK/200S, un émetteur JCK/200T, un adaptateur pour courant alternatif, réponse de fréquence 20-20.000 Hz, commutateur stéréo/mono, interrupteur, appareil fonctionnant sur piles de 9 volts, d'autres modèles en stock.

SAVET BABY, 120 serviettes avec lotion nettoyante et adoucissante pour rafraîchir vos mains et les soigner en même temps.

Garniture de lampes auto H4. Assortiment de lampes de rechange universel pour lumière H4, 12 volt.

AS INTERFON

(Bât. 563)

Permanence tecnico commerciale mardi 20 août 1991 au Secrétariat de 14h.30 à 16h.45 avec REMA (cuisines et salles de bains) fourniture ou fourniture et pose en France et en Suisse.

Evolution de la Coopérative INTERFON : si vous souhaitez d'autres services, d'autres marchés, d'autres produits, contactez-nous afin de nous permettre d'étendre nos activités.

Bois de chauffage de différentes essences en longueur de 50cms et 1m. : commande dès maintenant.

Vins : nous avons un bon choix à l'excellent rapport qualité/prix. En champagne, nous avons aussi des 1/2 bouteilles et des magnums, ainsi que du vin rouge et rosé en cubitainers.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le

VENDREDI 23 AOUT 1991, de 14h.00 à 16h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 - R002

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 28 19.

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 19 au 23 août

Restaurant cessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Escalope de dinde cordon bleu Pommes mousseline Petits pois b) Émincé de porc aux champignons Riz blanc Carottes vichy	a) Demi-coquelet à la diable Pommes frites Salade b) Sauté de bœuf mexicaine Riz pilaw Brocolis	a) Gratin de pâtes aux deux jambons Salade verte b) Rôti de bœuf aux fines herbes Pommes frites Courgettes sautées ANDOUILLETTE GRILLÉE
Mardi Tuesday	a) Croustilles de merlan Pommes rissolées Épinards en branches b) Sauté de bœuf Nouilles au beurre Tomate grillée	a) Steak haché pizzaiola Cornettes au beurre Salade b) Râble de lapin rôti aux herbes Pommes hongroises Choux-fleurs	a) Florentine de veau à l'espagnole Pommes mousseline b) Poulet grillé au feu de bois à l'américaine Haricots verts sautés à l'ail Printanière de légumes FAUX-FILET OU ENTRECÔTE GRILLÉS AU BARBECUE
Mercredi Wednesday	a) Cuisse de poulet sauce au curry Riz Légumes d'été b) Rôti de porc Mousseline de brocolis Salsifis	a) Omelette paysanne Salade b) Carré de porc à la graine de moutarde Pommes dorées Carottes glacées	a) Oeufs au plat paysanne Coquillettes au beurre avec gruyère b) Échine de porc poêlé aux fines herbes Choux de Bruxelles aux lardons Ratatouille de légumes SAUCISSE FUMÉE GRILLÉE AU FOUR
Jeudi Thursday	a) Calamars sauce piquante Spaghetti Salade verte b) Pojarski de veau Pommes mousseline Haricots verts	a) Rôti de dindonneau aux champignons Riz sauvage Salade b) Tranche de porc panée au citron Pommes rissolées Haricots verts au beurre	a) Paupiette de veau à la parisienne Riz safrané b) Steak de bœuf grillé au barbecue Tomates à la provençale Carottes vichy DARNE DE THON EN PAPILLOTTE OU FAUX-FILET GRILLÉ
Vendredi Friday	a) Sauté d'agneau Flageolets Jardinière de légumes b) Filets de morue Pommes nature Jardinière de légumes	a) Canneloni à la tomate fraîche et basilic Salade de saison b) Filet de saint-pierre aux poireaux Pommes vapeur Carottes glacées	a) Filet de lieu noir poché au vin blanc d'Alsace Pommes à l'anglaise b) Escalope de volaille cordon bleu sauce ketchup Choux-fleurs au gratin TRIPES À LA TOMATE ET SA GARNITURE

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
 Lundi au vendredi :
 de 07h00 à 01h00
 Samedi et dimanche :
 1. Cafétéria
 de 07h00 à 23h00
 2. Restaurant
 de 11h30 à 14h00 et de
 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
 Lundi au vendredi :
 de 06h30 à 20h30
 Samedi :
 de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
 Lundi au vendredi :
 de 07h00 à 09h00
 de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1991

Weekly Calendar

Lundi Monday 19.8		Mardi Tuesday 20.8		Mercredi Wednesday 21.8		Jeudi Thursday 22.8		Vendredi Friday 23.8	
09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Physics highlights from LEAR (1) by R. LANDUA	09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Physics highlights from LEAR (2) by R. LANDUA	09.00 A	SUMMER STUDENT LECTURES Course Review				
				10.15	Course Review				
				11.15	Course Review				
				14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Monte Carlo exponentiation and small-angle Bhabha scattering by Ronald KLEISS / CERN				
26.8		27.8		28.8		29.8		30.8	
16.30 A	PPE SEMINAR The CDF silicon vertex microstrip detector by Olivier SCHNEIDER /LBL	11.00 C	ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE Open session					14.30 PS	PS SEMINAR PILAC : A superconducting pion Linac facility for 1 GeV pion physics at LAMPF by Henry A. THIESSEN / Los Alamos National Laboratory, USA
		16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Genesis of the supersymmetric standard model and its unification by Savas DIMOPOULOS/Stanford University, California, U.S.A.						

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475

➤ place as indicated
lieu selon indication

e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail